

版画世界

BANHUA SHIJIE 8 (云南版画·苏联版画·铜版画选刊)





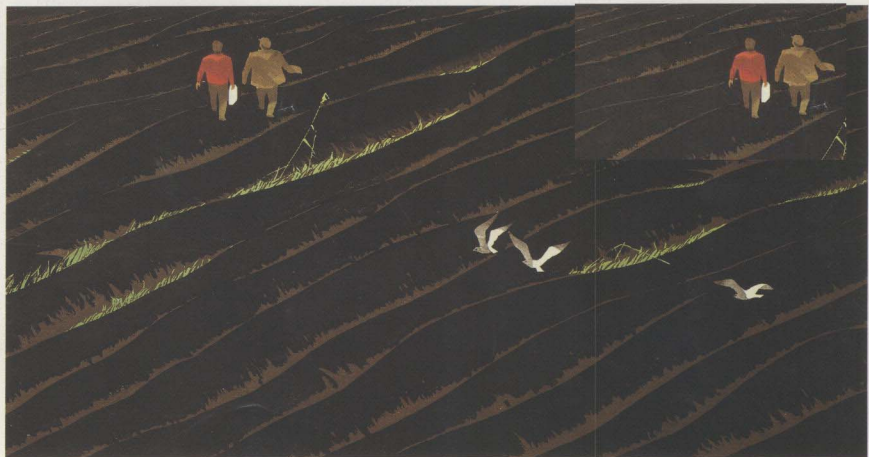
阳光下 (木刻 57 × 53cm) 云南 万强麟

庆祝中华人民共和国三十五周年
(北大荒版画新作选刊)

日本·形成社祝贺



小屯之夜 (木刻40×58) 于承佑



沃土行 (木刻35×70) 赵湛江



醒冬 (木刻56×54) 郝伯义



大秧歌 (木刻45×56) 赵勇



迎正月 (木刻47×58) 王晓林



田间 (木刻52×62) 陆中华

编者的话

《版画世界》第八期编选发稿,标志着我们1984年——创刊第二年的编辑工作的结束,而新的一年工作又摆在我们的面前。两年来,国内国际版画家、研究家和广大读者的鼓励和热情支持,使我们的工作得以顺利进展。在这里,我们首先向同志们,朋友们,表示衷心的感谢!

1984年,本刊选介了中、日和华侨儿童版画,内蒙古哲里木盟、云南等少数民族地区和中国人民解放军的版画以及我国的铜版画作品;同时选刊了美国、日本、捷克、法国、苏联等国家的版画。继续连载郑振铎先生遗著《中国古木刻画史略》和北辰的《中国版画史资料年表》。刊载了内山嘉吉先生为《鲁迅与木刻》中译本所写的序言。还介绍了铜版画、纸版画和塑料版画的技法。

1983年,本刊遵照江丰同志遗愿,颁发了五项版画奖杯,对版画事业起了推动和促进作用,受到版画界欢迎。1984年,我们将继续这样做。

今年是中华人民共和国建国三十五周年,日本形成社特为彩印四页《北大荒版画新作选刊》,赠给我们随刊转赠读者。为此,我们编辑部并代表广大读者向形成社的朋友们表示诚挚的感谢。

本刊主编李平凡同志应邀访问日本三个月,走访了日本许多版画团体和版画家,考察了日本各艺术大学的版画教育,受到十分热情的接待。访问期间,在东京又和台湾版画家廖修平先生亲切会见。不少读者看到报导消息后来函,希望本刊发表李平凡同志的访问记,以利加强彼此间的相互了解,进一步开展版画的民间友好交流工作。李平凡同志的访问记,将于下期开始刊登。

版画世界目录

第八期

1984年12月

(BANHUA SHIJIE 8)

· 文字 ·

- 编者的话……………(1)
- 云南各民族生活的赞歌
——云南版画巡礼……………叶公贤(2)
- 七十年代列宁格勒木刻……………张荣生(15)
- 关于日本藏书票……………郁鹏(29)
- 藏书票艺术的兴起……………郭振华(30)
- 我的塑料版实验……………赵经寰(31—32)
- 光芒万丈的万历时代
——《中国古木刻画史略》选刊(五)下
……………郑振铎(33—35)
- 中国版画史资料年表(连载之六)……………北辰(36—37)
- 国内外版画动态(备忘录)……………(38—40)

· 版画 ·

- 云南版画选刊(41幅)……………(封面、封二、3—14)
- 七十年代列宁格勒木刻选刊(15幅)……………(16—19)
- 铜版画选刊(21幅)……………(封底20—24)
- 中国藏书票选刊(32幅)……………(25—27)
- 日本藏书票选刊(13幅)……………(28)
- 苏联藏书票选刊(16幅)……………(封三)
- (本期共发表国内外版画作品138幅)

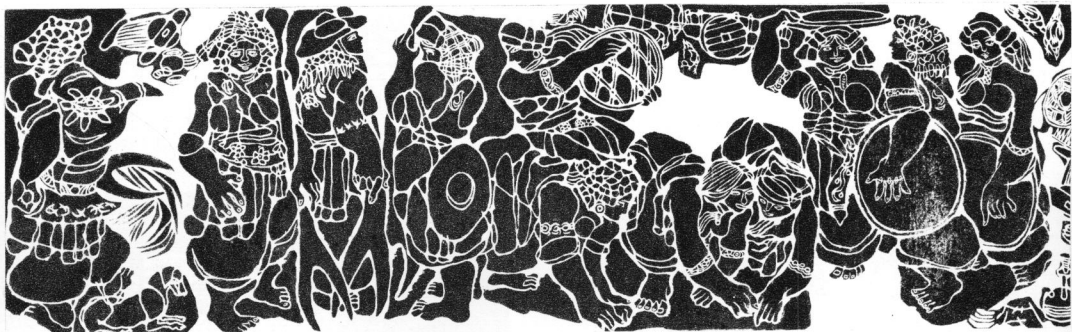
版画世界

第八期

1984年12月
出版

编辑者 版画世界编辑部
主 编 李平凡
副主编 梁 栋
本期编辑 张作明
作品摄影 敖乃梅

美术设计 袁铁羊
出版者 人民美术出版社
印刷者 人民美术出版社印刷厂
发行者 新华书店北京发行所
统一编号 8027.9211
定价 1.20元



丰岁图（木刻117 × 36cm） 郭游



牧归（木刻63 × 46cm） 王冬明



山寨托儿所 (木刻 60 × 53cm)

杨德华



艳阳天 (纸版 50 × 42cm)

何永明

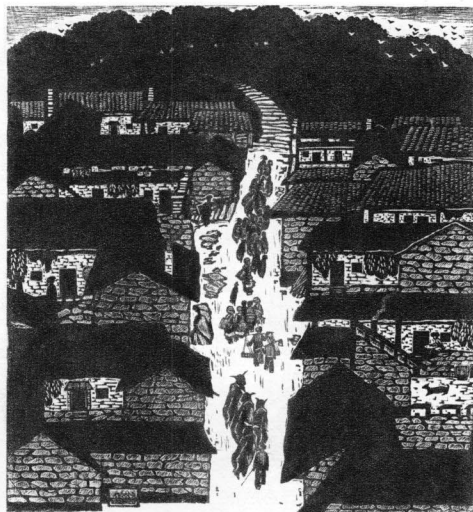


佤山情 (木刻 142 × 70cm)

魏启瑞



老来俏 (木刻 59 × 66cm) 林德宏



撒尼山村 (木刻 47 × 51cm) 瞿安钧



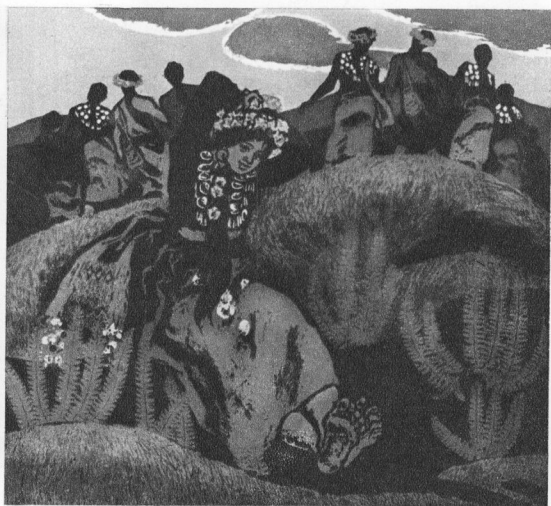
这一辈子 (木刻 40 × 50cm) 李小明



黑山羊 (木刻 46 × 39cm) 汤平



醉了景颇山 (水印木刻 57 × 56cm) 陈力



花神(《生活·岁月》组画之三)(套色木刻 55 × 50cm) 李秀



芳草 (木刻 57 × 49cm) 杨顺安



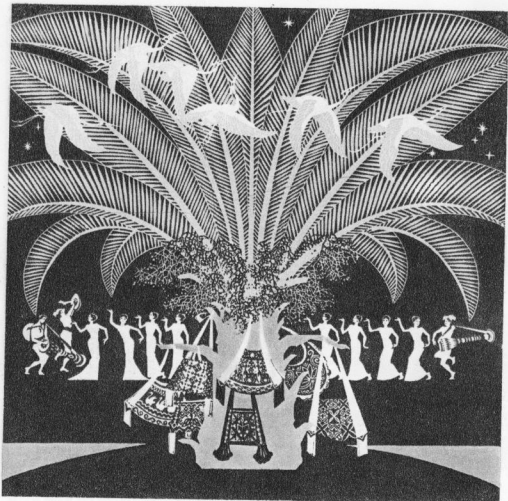
童年的记忆 (套色木刻 45 × 44cm) 王玉辉



绣花花 (水印木刻 57 × 57cm) 陈力



红河谷 (套色木刻 69 × 57cm) 李忠翔



银色的梦 (套色木刻 52 × 52cm) 云南 李忠翔



农家乐 (木刻 50 × 50cm) 谢道辛



雕花门 (木刻 67 × 52cm) 杨郁生



太阳你好 (套色木刻 43 × 56cm) 王玉辉



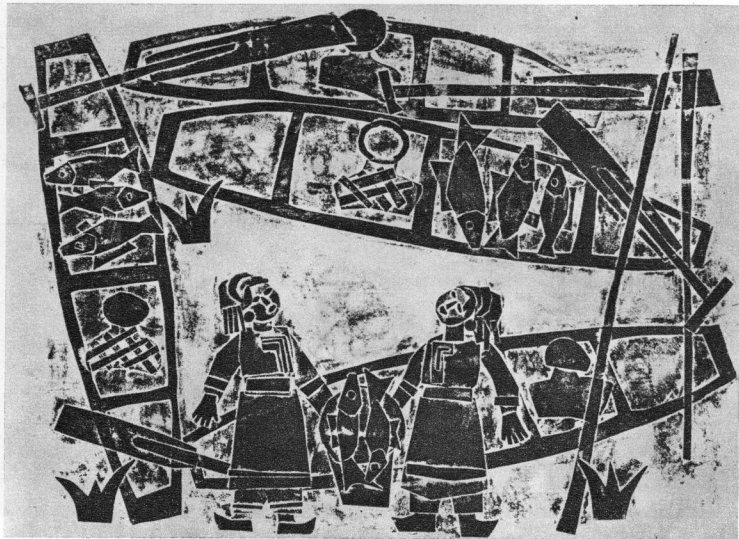
撒尼塞之秋 (木刻 58 × 59cm) 史一



洱海月 (水印木刻 62 × 45cm) 叶公贤



欢乐的火把节
(套色木刻 78 × 66cm)
陈琦 万强麟



洱海渔归
(纸版 68 × 51cm)
杨郁生



出迎（傣族民间神话长诗《兰嘎西贺》插图之一）（木刻37×40cm）

陈琦 万强麟



爽风 (木刻 70 × 75cm) 杨明理



有趣的书 (木刻 41 × 56cm) 陈永乐



撒尼族老人 (木刻 49 × 62cm) 曾晓峰



憩 (木刻 61 × 45cm) 李琼莲



泼水节前 (套色木刻 60 × 57cm) 贾国中



赶街天 (套色木刻 70 × 60cm) 郑旭



秋艳 (套色木刻 54 × 55cm) 陈晓光 李秀



浴 (套色木刻 60 × 56cm) 彭鸥嘉



傣乡行组画之一米酒飘香（木套色木刻60×45cm） 贾国中



孔雀之歌（套色木刻49×45cm） 陈永乐



索木涅晓（盖新房）
（套色木刻87×67cm）

郝平

七十年代列宁格勒木刻

张荣生

列宁格勒木刻是在本世纪20年代兴起的。它的创始人П·А·希林戈夫斯基和А·П·奥斯特罗乌莫娃—列别杰娃的艺术风格在其学生及追随者的创作中得到了继承和发展。他们于20~50年代富有成效地从事创作，并把这种风格传给青年一代。然而，这种木刻艺术也曾历经沧桑：20~30年代成绩卓著，而50年代则发展缓慢。

同时，列宁格勒木刻还受到了苏联其他画家的影响，例如受到著名画家В·А·法沃尔斯基的艺术理论和实践的影响。在空间的处理，构图的安排，刀法的运用，以及书籍插图与字体和装帧的结合上，都可以看到他的影响。

60年代，列宁格勒木刻有了很大的发展，涌现出一批优秀的木刻家，他们在艺术上达到了新的高度。

70年代，有许多中青年木刻家从事大幅木刻、书籍插图和装帧工作。一般来说，他们是三所院校：列宾绘画雕塑建筑学院、莫斯科印刷学院列宁格勒分院和穆希娜工业美术学院的毕业生。他们在恢复和发展列宁格勒木刻的优秀传统方面取得了显著的成就。简单地说，这些成就主要表现在：题材广泛，技法新颖，风格独特，以及版画与书籍结合密切。他们为世界文豪巴尔扎克、爱伦·坡、列斯科夫、陀思妥耶夫斯基、托尔斯泰、法捷耶夫等的名著画过大量插图。例如，А·В·杜兰金为列斯科夫的长篇小说《姆采斯基县的雨季·麦克倍特夫人》作的插图和Т·К·梅泽里娜为陀思妥耶夫斯基的短篇小说《温顺的女性》作的插图。与此同时，他们吸取了优秀的彼得堡艺术传统（首先是“艺术世界”传统），创造了许多刀法细腻、构图别致的新作品。他们还喜欢表现列宁格勒建筑古迹——18~20世纪的著名建筑。这也是列宁格勒木刻特点之一。

再如彼得大帝骑马雕像，晦暗的冬季太阳，垂下的旗帜，枢密院广场上的起义者，重炮及圆形炮弹，被卡霍夫斯基击中落马的米洛拉维奇伯爵——这些情节就是利沃娃的木刻《十二月党人起义》的内容。这种构图新颖、寓意深远及线条生动流利的表现，也是利沃娃为爱伦·坡的长诗《乌鸦》作的插图的特点。看来，把现实与想像、把不同时间的事件、不同空间的成分结合在一起，运用强烈的黑白对比，以及富有装饰趣味，是利沃娃的主要表现方法。

В·В·塔姆博夫采夫则采用另一种表现方法：他有时通过被遗忘的古老角落，表达出恬适而典雅的城市风景，并

且非常注意木刻特点的表现，着重强调体积和空间。例如，在木刻《皮卡洛夫桥》中，仿佛表现人物和灯柱周围白色的微光和木刻白底相呼应，而严谨的几何形线条却与豪放而卷曲的线条形成鲜明的对比。

塔姆博夫采夫木刻中强调环境气氛及突出建筑结构的表现，与其说像希林戈夫斯基和奥斯特罗乌莫娃—列别杰娃严谨的列宁格勒传统手法，不如说像法沃尔斯基20年代版画的沉着有力的特点。其实，塔姆博夫采夫的探索——他的含蓄而明快的“彼得堡”木刻已经达到相当高的版画水平。

В·И·谢尔久科夫的套色木刻《大寺院》同样用严谨的线条表现出18世纪建筑的宏伟壮观。

А·И·韦克斯列尔的木刻《洗衣桥》，用简洁而平易的表现手法点染出俄罗斯冬季的城市风景。雪花飘落而非常寂静的桥头景色，引入进入一种安谧的意境。这幅木刻是为А·А·奥尔洛娃的著作《穆索尔斯基在彼得堡》画的插图之一。

可以把В·В·布罗兹基的木刻《在小站上》比作一首散文诗。这一幅节奏鲜明、轮廓谐调的佳作，刻画着平凡的生活：老马、歪斜的板棚、电线杆及孤零零的哨舍，那种远方的生活气息，表现得相当成功，使人感到亲切，感到生活的愉快。

Л·П·楚普的木刻《道旁的田野》，证明作者善于表现田野、麦浪、树木、路标、奔向远方的汽车……通过活泼的刀法，巧妙地运用强烈的黑白对比，表现出俄罗斯田野的特点，显示出一种气势磅礴的气魄。

建筑者的劳动是Л·К·季科夫的木刻《列宁格勒列宁原子能发电站·夜班》的表现题材。黑白的强烈对比，高视点的构图，突出了主题思想。

Э·Л·莫西埃夫是一位技术高超的木刻家。他的木刻组画《希腊之谜》具有寓意深奥、构思新颖、形式离奇的特点。其中，《约会》表现了沉思、人的凝神、人与人、人与大自然（鸟、柏树）的关系。从阴影中现出的人物形象和拉长的比例加强了木刻的黑白效果。

最后，值得提出的是，列宁格勒的木刻肖像则以刀法轻盈、奔放及线条柔和、浑圆而著称。例如，О·Ю·亚赫金的《彼得大帝》和В·И·谢尔久科夫的木刻《列宁奖金获得者诺沃日沃夫教授肖像》的心理刻画维妙维肖，自然动人。

综上所述，可以看到列宁格勒木刻发展的脉络和进程。无疑，有些创作手法，对于我们是有启发的。